

Antrag zur Förderung eines Kleinprojektes im Dispositionsfonds

Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014–2020

Žádost o podporu malého projektu z Dispozičního fondu

Program přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

1 ANTRAGSTELLER / ŽADATEL

Name der Organisation / Název organizace:	Žijeme Tuhnice, z.s.	
Rechtsform / Právní forma:	zapsaný spolek	
Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) / Adresa (ulice, číslo popisné/orientační, PSČ, město):	Západní 12, Karlovy Vary, 36001	
Gesetzlicher Vertreter / Statutární zástupce		
Anrede / Oslovení:	Mgr.	
Vorname / Jméno:	Lukáš	
Nachname / Příjmení:	Květoň	
Kontaktperson / Kontaktní osoba		
Anrede / Oslovení:	Mgr.	
Vorname / Jméno:	Lukáš	
Nachname / Příjmení:	Květoň	
E-Mail-Adresse / E-mailová adresa:		
Telefon / Telefon:		
Bankverbindung / Bankovní spojení		
IBAN:		
BIC:		
Name der Bank / Název banky:		
Kontoinhaber / Majitel účtu:		
Währung des Kontos / Měna účtu:	<input checked="" type="checkbox"/> EUR	<input checked="" type="checkbox"/> CZK
Steuerliche Einordnung / Daňové zařazení <i>Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers / Oprávnění k odpočtu daně žadatele</i>		
Nicht berechtigt: Projektausgaben mit MwSt. förderfähig	<input checked="" type="checkbox"/>	Není oprávněn: výdaje projektu jsou způsobilé s DPH
Berechtigt: Projektausgaben ohne MwSt. förderfähig	<input type="checkbox"/>	Oprávněn: výdaje projektu jsou způsobilé bez DPH
Teilweise berechtigt: Unterschiedliche steuerliche Behandlung ist entsprechend nachzuweisen	<input type="checkbox"/>	Částečně oprávněn: rozdílné daňové zařazení je nutné uvést odpovídajícím způsobem

2 PROJEKTPARTNER / PROJEKTOVÝ PARTNER

Name der Organisation / Název organizace:	Heimatverband des Kreises Asch e.V.
Rechtsform / Právní forma:	eingetragener Verein
Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) / Adresa (ulice, číslo popisné/orientační, PSČ, město):	Annastr. 1, 95643 Tirschenreuth
Gesetzlicher Vertreter / Statutární zástupce	
Anrede / Oslovení:	Herr
Vorname / Jméno:	Horst
Nachname / Příjmení:	Adler
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Anrede / Oslovení:	
Vorname / Jméno:	
Nachname / Příjmení:	
E-Mail-Adresse / E-mailová adresa:	
Telefon / Telefon:	

3 ANGABEN ZUM PROJEKT / ÚDAJE O PROJEKTU

Projektname	Název projektu	
Vertriebene deutsche Landsleute aus dem Egerland erzählen II.	Odsunutí němečtí rodáci z Karlovarska vypráví II.	
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:	01.05.2019	
Projektende / Konec realizace projektu:	30.09.2020	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Staat / Stát:	<input checked="" type="checkbox"/> Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko	<input checked="" type="checkbox"/> Tschechische Republik / Česká republika
Gemeinde / Obec:	K. Vary, Cheb, Mar. Lázně, Aš, Rehau	
Landkreis/Kreis / Zemský okres/okres:	Karlovy Vary, Cheb, Hof	
Regierungsbezirk/Bezirk / Vládní kraj/kraj:	Karlovarský kraj, Oberpfalz, Oberfranken	
Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets <i>Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden.</i>	Aktivität mimo dotační území <i>Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají.</i>	
In einer begrenzten Zahl können Lebensgeschichten einiger ausgewählter Zeitzeugen außerhalb des Fördergebiets aufgezeichnet werden, insbesondere wenn sie außerhalb des Gebiets wohnen und ihr Alter und Gesundheitszustand ihnen nicht erlauben, ins Fördergebiet zu fahren. Ihre persönliche Aussage ist so wertvoll, dass sie es wert ist, aufgezeichnet und anschließend veröffentlicht, bzw. in weiteren Projektaktivitäten verwendet zu werden.	V omezeném množství může dojít k zaznamenávání příběhů vybraných pamětníků z míst, které jsou mimo dotační region, zvláště pokud žijí mimo tento region a jejich věk a zdravotní kondice jim neumožní se přesunout do regionu. Jejich osobní svědectví je natolik cenné, že je vhodné je zaznamenat a následně zveřejnit resp. použít v dalších aktivitách projektu.	

3|1 Projektbeschreibung / Popis projektu

Projektbeschreibung <i>Ausgangssituation, Projekthinhalt und Aktivitäten, Projektziele.</i>	Popis projektu <i>Výchozí situace, obsah projektu a aktivity, cíle projektu.</i>
<p>Das Ziel des Projekts ist es, die konkreten Lebensgeschichten der aus der Tschechoslowakei nach dem II. Weltkrieg vertriebenen Deutschen mit Hilfe der eye direct Aufnahmemethode zu bewahren und sie auf der tschechischen und deutschen Seite zu verbreiten. Das wollen durch folgende Grundaktivitäten erreichen: 1) wir filmen 15 Zeitzeugen, deutsche Landsleute aus dem Egerland in Zusammenarbeit mit dem Heimatverband des Kreises Asch in Tirschenreuth und der Heimatpflege der Sudetendeutschen, weil es hier noch keine systematischerer Aufzeichnung der Lebensgeschichten der vertriebenen Deutschen mit Hilfe der Technik eye-direct gab. Die Aufnahmen können für Ausstellungen, Dokumentarfilme, Filmabende u. ä. verwendet werden. Die Dokumentarfilmer von der tschechischen Seite knüpfen gleichzeitig eine engere Zusammenarbeit mit der deutschen Partnerorganisation, die sich an der Projektdurchführung vor Ort beteiligt.</p> <p>2) Anschließend (im Herbst) veranstalten wir zwei Gespräche mit ausgewähltem/n Zeitzeugen mit Herkunft aus Tschechien (Egerland) für Schulen in der Region. Wir suchen geeignete/n Zeitzeugen aus, der bereit ist, vor Schülern aufzutreten und wir schulen ihn ggf.</p> <p>3) Wir veranstalten einen 1,5-2 Std. dauernden Kinofilmabend und aus den Auftritten bearbeiten wir eine etwa 30 minütige Filmprojektion, die ein Gespräch mit dem Zeitzeugen ergänzt. Dieser Abend findet in einem Kino oder öffentlichen Saal statt. Nach Projektabschluss kann der Filmabend in anderen Orten der Region wiederholt werden.</p>	<p>Cílem pokračování projektu je uchovat další konkrétní příběhy odsunutých Němců z Československa po 2. světové válce pomocí eye-direct natáčecí metody a šířit je na české i německé straně. Toho chceme docílit pomocí následujících základních aktivit:</p> <p>1) profesionálně natočíme dalších 15 pamětníků, německých rodáků z Karlovarska ve spolupráci s organizací Heimatverband des Kreises Asch e.V. z Tirschenreuthu a Heimatpflege der Sudetendeutschen, protože zde doposud nedošlo k systematictějšímu zaznamenávání příběhů odsunutých Němců na video pomocí jedinečné techniky Eye Direct. Nahrávky lze využít pro výstavy, dokumentární filmy, komponované večery apod. Dokumentaristé z české strany zároveň prohloubí spolupráci s německou partnerskou organizací, která se podílí na produkci projektu na místě.</p> <p>2) Následně (zima) uspořádáme 2 besedy s vybraným/i pamětníkem/ky původem z ČR (Karlovarska) pro školy v regionu. Vytipujeme pamětníka ochotného vystupovat před studenty, případně jej i vyškolíme.</p> <p>3) Uspořádáme 1,5-2h trvajícím komponovaný kino-večer, z výstupů zpracujeme cca 30ti min. filmovou projekci, doplňující besedu za účasti pamětníka. Tento večer se bude konat v jednom z kin či sále v regionu pro širokou veřejnost. Po skončení projektu je možné tento večer opakovat v jiných městech regionu.</p>

3|2 Kooperationskriterien¹ / Kritéria spolupráce¹

Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
<p><i>Wie wurde das Projekt gemeinsam ausgearbeitet?</i></p> <p>An der Projektvorbereitung beteiligen sich beide Partner. Den größten Teil hat z.s. Žijeme TUhnice geleistet. Seien Vertreter hat den Projektvorschlag mit seinem deutschen Partner telefonisch, per Email und bei Treffen besprochen. Der deutsche Partner hat die Übersetzung des Antrags ins Deutsche gewährleistet.</p>	<p><i>Jak byl projekt společně připraven?</i></p> <p>Na přípravě projektu se podílí oba partneři. Oba se také s úspěchem podíleli na realizaci projektu v minulém roce a bylo tak dosaženo stanovených cílů. zznam. 15 pamětníků, uspořádán jeden velký komponovaný kinovačer v Karl. Varech, uspořádány dokonce čtyři besedy s rodáky v jejich rodných městech (Karl.Vary, Nejde, Mar.Lázně, Aš). Hlavní přípravu jako i v minulém ročníku realizoval z.s. Žijeme TUhnice. Jejich zátupce konzultoval návrh projektu se svým německým partnerem telefonicky, e-mailem (výměna pracovních verzí žádosti) a na společných setkáních.</p>	

¹ Es müssen mindestens 3 von 4 Kooperationskriterien erfüllt werden. / Minimálně 3 ze 4 kritérií spolupráce musí být splněna.

Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
<i>Wie wird das Projekt gemeinsam durchgeführt?</i>	<i>Jak bude projekt společně realizován?</i>	
Das Projekt wird von beiden Partnern gemeinsam durchgeführt. Der deutsche Partner gewährleistet sowohl eine geeignete Auswahl von Zeitzeugen, die gefilmt werden sollen, als auch die Einführung in ihre Lebensgeschichten. Zu diesem Zweck treffen sich die Partner in Tirschenreuth. Anschließend werden der Ablauf und der Drehort der Zeitzeugen so festgelegt, damit es finanziell und logistisch bezüglich der Gesundheit der Zeitzeugen so günstig wie möglich ist. Ähnlich wird in den darauffolgenden Aktivitäten zusammengearbeitet.	Oba se také s úspěchem podíleli na realizaci projektu v minulém roce a bylo tak dosaženo stanovených cílů. Projekt realizují oba partneři společně. Německý partner zajistí vhodný výběr pamětníků, kteří by měli být zaznamenáni vč. uvedení jejich příběhů. Za tímto účelem se partneři setkají v Rehau. Následně se stanoví program a místo natáčení pamětníků tak, aby to bylo logisticky a finančně co nejméně náročné s ohledem na zdraví pamětníků. Podobně spolupracují na následných aktivitách.	

Gemeinsames Personal / Společný personál	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
<i>Wie wird das gemeinsame Personal eingesetzt?</i>	<i>Jak bude zapojen společný personál?</i>	
Jeder Partner hat seine Arbeits- und Projektkräfte, die die Aufgaben für ihre jeweilige Organisation erfüllen, und das auf beiden Seiten der Grenze (Tschechen drehen in DE, Deutsche präsentieren Zeitzeugen in CZ). Die Gesamtleitung des Projekts hat die tschechische Seite inne, d.h. z.s. Žijeme TUhnice. Gleichzeitig gewährleistet jeder Partner die Gesamtdurchführung des Projekts mit seine eigenen Projekt- und Finanzmanager. Beide Seiten werden durch ihre Manager/Koordinatoren eng zusammenarbeiten, weil ihre Aktivitäten aufeinander klar aufbauen und voneinander abhängen.	Každý partner má své zaměstnance a dodavatele, kteří budou plnit úkoly za svou organizaci, a to na obou stranách hranice (Češi natáčejí v DE, Němci prezentují pamětníky v ČR). Celkové vedení projektu řeší česká strana, tedy z.s. Žijeme TUhnice. Zároveň však každý partner zajišťuje celkové řízení projektu svými vlastními projektovými manžery a finančním manažerem. Obě dvě strany skrze své manažery/koordinátory spolu úzce spolupracují, neboť jejich aktivity na sebe jasně navazují a závisí na sobě.	

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
<i>Wie wird das Projekt gemeinsam finanziert? Wenn ja, bitte legen Sie eine formlose Vereinbarung vor.</i>	<i>Jak bude projekt společně financován? Pokud ano, předložte prosím dohodu (formát dohody není předepsán).</i>	
Beide Seiten haben vereinbart, dass sie das Projekt in den Kostenstellen co-finanzieren werden, die jeder Seite aufgetragen werden. Adäquat werden sie sich an der Co-Finanzierung dieser Kosten durch den entsprechenden Anteil. Beteiligen. Diese Tatsache wird durch die angefügte Vereinbarung bestätigt, die den Umfang der Mittel festlegt, die der deutsche Partner auf das Konto des tschechischen Antragstellers einzahlt. Der betrag ist 615EUR=2,53%. Sämtliche Projektkosten begleicht der tschechische Antragsteller in Übereinstimmung mit den Richtlinien des DF.	Obě strany se dohodly, že budou projekt spolufinancovat v těch položkách, které budou každé straně uloženy. Adekvátně k tomu se budou podílet na spolufinancování těchto nákladů příslušným podílem. Tuto skutečnost potvrzuje i přiložená dohoda, jež stanovuje objem prostředků, které německý partner vloží na účet českého žadatele. Částka činí 615EUR tj.2,53% z celkových nákladů. Veškeré náklady projektu uhradí český žadatel tak, jak to vyžaduje aktuální Směrnice DF.	

3|3 Auswirkungen / Pozitivní dopady

Welche Auswirkungen wird das Projekt für den bayerischen <u>und</u> den tschechischen Grenzraum haben?	Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?
<p>Die grundlegende Auswirkung ist, besonders der CZ Seite zu ermöglichen, die Schicksäle der ehem. deutschstämmigen Bewohner des Egerlandes vor 1945. Insbesondere der jungen Generation der Bewohner auf der tsch. Seite bewusst gemacht, was die damaligen deutschen Bewohner dazu bewog, das Sudetenland von der Tschechoslow. abzutrennen, wie sie die Vertreibung aus ihren Heimatorten erlebten, in denen ihre Vorfahren seit 1000 J. gelebt hatten, wie sie damit fertig werden und wovor sie die heutigen jungen Menschen warnen möchten, das sich nicht wiederholen sollte.</p>	<p>Základním dopadem je umožnění zejm. české straně seznámit se s osudy bývalých obyvatel Karlovarska před rokem 1945, původem Němců. To umožní zejména mladé generaci obyvatel české strany si uvědomit, co vedlo tehdejší německé obyvatele ke snaze oddělit Sudety od Československa, jak vnímali odsun ze svých rodných míst, kde jejich předci žili cca 1000 let, jak se s tou skutečností vyrovnávají a před čím by současné mladé lidi varovali, aby se to neopakovalo.</p>

3|4 Zusammenhang mit anderen Projekten / Souvislost s dalšími projekty

Führt der Projektpartner auf der anderen Seite der Grenze ein korrespondierendes Kleinprojekt durch? / Realizuje projektový partner na druhé straně hranice zrcadlový malý projekt?	<input type="checkbox"/> ja / ano	<input checked="" type="checkbox"/> nein / ne
<i>Wenn ja, bitte beschreiben Sie den Inhalt des Projekts und den Stand der Umsetzung.</i>	<i>Pokud ano, popište prosím obsah projektu a stav jeho realizace.</i>	

Besteht darüber hinaus ein Zusammenhang mit einem weiteren bayerischen oder tschechischen Kleinprojekt? / Existuje kromě toho souvislost s dalším bavorským nebo českým malým projektem?	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
<i>Wenn ja, bitte beschreiben Sie diesen Zusammenhang.</i>	<i>Pokud ano, popište prosím tuto souvislost.</i>	
<p>Das Projekt knüpft an DF / EUS / EGR / 0059 Vertriebene deutsche Landsleute aus dem Egerland erzählen... Es ist eine Fortsetzung mit dem Bemühen, weitere neue Zeugen aufzunehmen, die von den Ureinwohnern der Region vertrieben wurden, die während des letzten Projekts Kontakt mit ihnen hatten.</p>	<p>Projekt přímo navazuje na projekt DF/EÚS/EGR/0059 Odsunutí němečtí rodáci z Karlovarska vypráví... Jde o pokračování se snahou zaznamenat další nové pamětníky odsunuté rodáky z regionu, které se podařilo získat i během minulého projektu.</p>	

<p>Besteht ein Zusammenhang zu einem Großprojekt im Programm Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014–2020? / Existuje souvislost s velkým projektem v rámci programu spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020?</p>	<input type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
<p><i>Wenn ja, bitte beschreiben Sie diesen und nennen Sie das korrespondierende Großprojekt (Projektnummer, Projekttitle, ggf. Arbeitstitel).</i></p>	<p><i>Pokud ano, popište prosím tuto souvislost a uveďte související velký projekt (číslo projektu, název projektu, resp. pracovní název).</i></p>	
<p>Im Rahmen der Realisierung von großen Projekten hat der informelle Partner des Projekts Post Bellum Interesse, Zweigstelle/n seiner Organisation in Pilsen und / oder in Karlsbad zu eröffnen. Sie bringen die Tätigkeit der Organisation näher an die hiesige Region und stärken die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit den grenznahen Organisationen in Bayern und / oder Sachsen zur Beleuchtung und Erinnerung an die gemeinsame Zeitgeschichte, die im 20. Jahrhundert für fast 40 Jahre durch den Stacheldraht gewalttätig getrennt wurde.</p>	<p>V rámci možnosti realizace velkých projektů neformální partner projektu Post Bellum má zájem vytvořit pobočku/y své organizace v Plzni a/nebo v Karlových Varech. Ta/ty přiblíží činnost této organizace do zdejšího regionu i k posílení přeshraniční spolupráce s partnerskými organizacemi v příhraničních částech Bavorska a/nebo Saska a na osvětlování a připomínání nedávné společné historie, která byla během 20. století skoro 40 let násilně rozdělena ostnatým drátem.</p>	

4 PROJEKTBUDET / ROZPOČET PROJEKTU

4|1 Kostenplan² / Rozpočet²

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Vorbereitung ³ Příprava ³	Durchführung Realizace	Gesamt Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €	5237,80 €	5237,80 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	€	785,67 €	785,67 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	€	334,00 €	334,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €	13356,00 €	13356,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	€	4575,00 €	4575,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	€	0,00 €	0,00 €
Förderfähige Gesamtkosten / Celkové způsobilé výdaje	0,00 €	24288,47 €	24288,47 €

Ist im Kostenplan die Mehrwertsteuer enthalten? / Je v rozpočtu zahrnuta DPH?	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
--	--	------------------------------------

4|2 Anwendung von Pauschalen / Uplatnění paušálů

Anwendung von Pauschalen / Uplatnění paušálů			Prozentsatz ⁴ Procentní sazba ⁴
Personalkostenpauschale (max. 20 %) / Paušály – personální náklady (max. 20 %)	<input type="checkbox"/> ja / ano	<input checked="" type="checkbox"/> nein / ne	28,67 %
Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben (max. 15 % der Personalkosten) / Paušály – kancelářské a administrativní výdaje (max. 15 % z personálních nákladů)	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne	15,00 %

² Ein detaillierter Kostenplan ist dem Antrag als Pflichtanlage beizufügen. / Podrobný rozpočet je nutné přiložit k žádosti jako povinnou přílohu.

³ Als Vorbereitungskosten sind nur Kosten für die Übersetzung des Antrags zuschussfähig. / Jako přípravné výdaje jsou způsobilé pouze výdaje na překlad projektové žádosti.

⁴ Der Prozentsatz generiert sich automatisch. / Procentní sazba se generuje automaticky.

5 FINANZIERUNGSPLAN UND FINANZIERUNGSQUELLEN DES ANTRAGSTELLERS / FINANČNÍ PLÁN A ZDROJE FINANCOVÁNÍ PROSTŘEDKŮ ŽADATELE

Nr. Č.	Position Položka	Art der Finanzierung Druh financování	Fördergeber Poskytovatel dotace	Betrag in EUR Částka v EUR	Prozent von der Gesamtsumme Procento z celkové částky
1.	Förderfähige Gesamtkosten / Celkové způsobilé výdaje			24288,47 €	100,00 %
2.	Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování			3644,18 €	15,00 %
2.1.	Eigenmittel des Antragstellers / Vlastní prostředky žadatele	Eigene Barmittel / Vlastní peněžní prostředky	Žijeme TUHnice, z.s.	100,00 €	0,41 %
		Aus dem Projekt generierte Einnahmen / Příjmy z realizace projektu		€	0,00 %
		Zweckgebundene Spenden / Účelově vázané dary	Post Bellum, o.p.s.	1380,00 €	5,68 %
2.2.	Beteiligung des Projektpartners ⁵ / Zapojení projektového partnera ⁵	Finanzbeitrag des Projektpartners / Finanční příspěvek projektového partnera	Heimatverband des Kreises Asch e.V.	615,00 €	2,53 %
2.3.	Weitere Zuwendungen ⁶ / Další dotační prostředky ⁶	Bundesmittel / Státní rozpočet		€	0,00 %
		Landesmittel / Krajský rozpočet	Karlovarský kraj	1549,18 €	6,38 %
		Kommunale Mittel / Obecní rozpočet		€	0,00 %
		Sonstige öffentliche Mittel / Ostatní veřejné zdroje		€	0,00 %
		Private Mittel / Soukromé zdroje		€	0,00 %
3.	Ziel ETZ Mittel / Prostředky Cíl EÚS			20644,29 €	85,00 %

Wurden / werden außer den o.a. Zuwendungen weitere Fördermittel beantragt?⁷ / Byla / bude podána žádost o další dotační prostředky kromě výše uvedených?⁷		<input type="checkbox"/> ja / ano	<input checked="" type="checkbox"/> nein / ne
<i>Wenn ja, bitte geben Sie den Fördergeber und die Höhe des Betrags an. / Pokud ano, uveďte prosím poskytovatele dotace a částku.</i>			
Fördergeber / Poskytovatel dotace		Betrag in EUR / Částka v EUR	
		€	
		€	
		€	

Sind die Eigenmittel des Antragstellers gesichert? / Jsou vlastní prostředky žadatele zajištěny?	<input checked="" type="checkbox"/> ja / ano	<input type="checkbox"/> nein / ne
---	--	------------------------------------

⁵ Zur Erfüllung des Kriteriums "gemeinsame Finanzierung". / Pro splnění kritéria "společné financování".

⁶ Hier führen Sie bitte nur die gesicherten Zuwendungen an. / Zde prosím uveďte pouze zajištěné prostředky.

⁷ Hier führen Sie bitte an, ob ggfs. noch weitere Zuwendungsanträge gestellt werden (d.h. diese Mittel sind nicht gesichert). / Zde prosím uveďte, zda mají být předloženy příp. další žádosti o podporu (tzn., že tyto prostředky nejsou zajištěny).

6 EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG / PROHLÁŠENÍ O SOUHLASU

<p>Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:</p> <ol style="list-style-type: none"> Der Antragsteller beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014–2020. Der Antragsteller bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes noch nicht begonnen wurde. Im Dispositionsfonds ist nach Eingang des Antrages bei der Euregio ein förderunschädlicher Beginn möglich. Bei unmittelbar bevorstehendem Beginn wird empfohlen, sich über den Eingang des Antrages bei der Förderstelle (Euregio) zu versichern. Bis zur Förderentscheidung trägt der Antragsteller das volle Finanzierungsrisiko aus einer möglichen Ablehnung des Antrages bzw. einer möglichen Verringerung der Förderung gegenüber dem Antrag sowie einer nicht zeitgerechten Mittelbereitstellung. Auf die Gewährung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip). Der Antragsteller wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit der beantragten Zuwendung stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Antragsteller damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können. Der Antragsteller hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Programms zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014–2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen. Der Antragsteller bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Antragsteller ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen. Der Antragsteller bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Die bayerischen Partner müssen zusätzlich die Anlage "Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrags" unterzeichnen. Der Antragsteller übermittelt den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift des gesetzlichen Vertreters) und in elektronischer Form an die zuständige Förderstelle (Euregio). Auf der Grundlage der europäischen Informations- und Kommunikationsvorschriften ist der Antragsteller verpflichtet, die Öffentlichkeit über das Projekt und seine Förderung aus EU-Mitteln zu informieren. Der Antragsteller muss die o.g. festgelegten Vorschriften einhalten und die entsprechenden der Texte, EU-Logo, Programmlogo und Logo der Förderstelle (Euregio) verwenden, z.B. auf Prospekten, Plakaten, öffentlich zugänglichen Informationsmedien etc. 	<p>Žadatel svým podpisem stvrzuje, že bere na vědomí a bude dbát následujících ustanovení:</p> <ol style="list-style-type: none"> Žadatel touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020. Žadatel stvrzuje, že projekt ještě nebyl zahájen. V Dispozičním fondu je okamžikem podání žádosti možno zahájit práce na projektu bez toho, aby došlo k omezení finanční podpory. V případě, že zahájení projektu následuje bezprostředně po podání žádosti, je nutné se ujistit o její registraci u Správce fondu (euroregionu). Až do rozhodnutí o přidělení podpory nese žadatel plnou odpovědnost za projekt s možností rizika zamítnutí žádosti, snížení podpory, případně i opožděného poskytnutí prostředků. Na poskytnutí prostředků EU neexistuje právní nárok. Prostředky EU budou použity výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu. Poskytnutí prostředků EU závisí na jejich uvolnění. Proplacení prostředků může proběhnout teprve po jejich převodu. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace). Žadatel se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Se svou žádostí žadatel prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi). Žadatel je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 a poskytovat potřebné informace. Žadatel potvrzuje správnost a úplnost údajů v českém a německém jazyce uvedených v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Žadatel je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích. Žadatel potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle pravidel hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Bavorská žadatelé musí k žádosti navíc podepsat přílohu "Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace". Žadatel předá příslušnému Správci fondu (euroregion) svou žádost v tištěné formě (s právně závazným podpisem statutárního zástupce) a v elektronické verzi. Na základě evropských informačních a komunikačních předpisů je žadatel povinen informovat veřejnost o projektu a jeho podpoře z prostředků EU. Žadatel je povinen dodržet předepsaná pravidla publicity a použít předepsané texty, logo EU, logo programu a logo Správce fondu (euroregionu), např. na prospektech, plakátech, ve veřejně přístupných informačních médiích atd.
<p>19.4.2019, Karlovy Vary (Ort, Datum / Místo, datum)</p>	<p>(rechtsverbindliche Unterschrift des gesetzlichen Vertreters mit Stempel der Organisation / právně závazný podpis statutárního zástupce s razítkem organizace)</p>